**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse **Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 41 (1979)

**Heft:** 14

**Rubrik:** Essais comparatifs de ventilateurs pour installations de grange à

ventilation du tas de foin par le bas

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 28.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Les travaux d'entretien sont minimes; il ne s'agit que du nettoyage des crochets d'attache et de la réparation de cordes de commande éventuellement endommagées.

## 4. Conclusions

Les raccords instantanés à trois-points, actuellement sur le marché, permettent d'atteler les outils sans devoir descendre du tracteur. Par contre, une solution satisfaisante pour l'attelage automatique de l'arbre articulé ainsi que les raccords électriques et hydrauliques n'a pas encore été trouvée. L'économie de temps que l'on enregistre avec les raccords instantanés est relativement importante; elle va jusqu'à 50%, mais, considérée en chiffres absolus, elle ne représente que quelques heures par année. L'allégement du travail se fait sentir plus particulièrement sur les grosses et lourdes machines. Il faut également souligner que les raccords instantanés contribuent nettement à la sécurité de travail. Si l'on compare les prix de ces systèmes qui vont de Frs. 800.— à Frs. 1000.—, il faut également considérer que l'équipement du côté du tracteur ne doit être acquis qu'une ou deux fois, tandis que celui du côté de l'outil doit l'être à plusieurs reprises.

# Essais comparatifs de ventilateurs pour installations de grange à ventilation du tas de foin par le bas

par J. Fankhauser

Nos premiers essais comparatifs de ventilateurs pour installations de grange à ventilation du tas de foin par le bas se sont terminés au cours de l'automne 1976.

Les mesurages techniques des ventilateurs, se rapprochant le plus possible des conditions de la pratique, ont retenu toute l'attention, autant des conseillers agricoles que des agriculteurs. Cela est probablement dû, d'une part, à l'intérêt croissant accordé au problème de la protection de l'environnement et, d'autre part, à la hausse constante du coût de l'énergie. Les critères décisifs actuels pour le choix d'un ventilateur se basent en effet sur son rendement et sur l'intensité du bruit.

Ces essais comparatifs ainsi que nos tests concernant les meilleures conditions de ventilation ont fait que plusieurs sociétés commerciales ont agrandi leur programme de fabrication ou l'ont modifié. Cela nous a obligés d'entreprendre une nouvelle série de mesurages. Les données qui suivent correspondent à des modèles de ventilateurs qui ont été offerts sur le marché après notre première série d'essais comparatifs. Il s'agit en partie de nouveautés, mais très souvent plutôt de modifications de modèles déjà existants. Ceux-ci avaient déjà été testés lors de la première série et devraient maintenant, grâce aux modifications apportées, combler certaines lacunes du programme de fabrication qui existait alors.

Ici encore, nous n'avons tenu compte que des données principales des ventilateurs, ceci afin de permettre une comparaison rapide et aisée. L'agriculteur ayant besoin de renseignements complémentaires pour planifier une nouvelle installation peut obtenir auprès de la FAT des feuilles de tests détail-

Tableau des types et modèles de ventilateurs pour installations de grange avec ventilation du tas de foin par le bas 1979

No.	Demandeur d'essai	Type et modèle	Fiche de	Systè- me	Moteur électri-	Rotor Dia-	du venti		Orific ventil		rtie du	Débit d'air avec une contre-pression dans l'installation de ventilation de						
	0 03301		test no.		que Puissan- ce no- minale	mètre	de pales	me no- minal	Dia- mètre	Hau- teur	Lar- geur			40 mmCE				
					kW	mm		tr/mn	mm	mm	mm	m3/s	m3/s	m3/s	m3/s	m3/s	m3/s	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13 .	14	15	16	17	
1 2 3 4	Aebi & Co AG 3400 Burgdorf	Aebi BL 3 Aebi BL 5 Aebi BL 10 Aebi BL 11	483 484 486 487	RE RE RD RD	3 5,5 7,5 11	630 860 1000 1120	10 10 2 x 10 2 x 10	1440 960 650 620		560 710 800 900	470 580 1250 1400	4,3 8,0 14,7 19,7	4,1 7,6 13,4 18,4	3,9 7,2 11,9 16,9	3,7 6,8 10,3 15,3	3,6 6,2 8,4 13,2	3,3 5,8 6,2 10,9	
5 6 7	Agrotech AG 8306 Brüttisellen	Akron PF 100 Akron PF 100+ Akron PFM 110	504 505 506	A A A	7,5 7,5 7,5	995 995 1095	10 10 8	1450 1450 1450	1010 1010 1110	29		12,1 12,3 14,2	11,3 11,6 12,8	10,6 10,9 11,1	9,7 10,1 9,4	8,7 9,1 7,0	7,4 7,9 5,0	
8 9 10 11 12 13 14	K. Barth 8422 Dättlikon	Ventomat Radial-SE Ventomat Radial-SEII Ventomat Radial-SE Ventomat Radial-GSE Ventomat Radial-G Ventomat Radial-GIII Ventomat Radial-GIII	529 530 524 525 526 527T 528	RE RE RE RD RD RD	3 5,5 7,5 11 7,5 11 22	790 790 790 990 990 990 990	10 10 10 10 2 x 10 2 x 10 2 x 10	960 960 960 960 685 700 880		640 640 640 840 840 840 840	460 580 580 510 960 1200	5,3 7,6 8,8 11,3 15,5 19,2 25,3	5,1 7,2 8,1 10,9 14,2 18,1 24,5	4,8 6,5 7,4 10,5 12,6 16,5 23,5	4,4 6,1 6,9 10,2 11,0 14,6 22,7	4,0 5,5 6,2 9,6 9,6 12,4 21,2	3,6 4,9 5,5 9,1 7,2 10,2 19,9	
15 16	P. Berger 3086 Zimmerwald	Solyvent HU 110 9 10 VR Solyvent HU 125 9 25 VR	520 521	AV AV	11 15	1090 1240	9	1440 960	1100 1250			14 <b>,</b> 3 24 <b>,</b> 7	13,2 20,8	11,4 17,3	9,9	8,4	7,1	
17 18 19 20	Chappuis 6130 Willisau	Edel RHB I N 7,5 Edel RHB I N 10 Edel RHB I N 15 Edel RHB I N 20	488 489 490 491	RE RE RE RE	5,5 7,5 11 15	790 790 790 900	8 8 8 10	1435 1435 1440 1455		610 610 610 610	630 630 630 630	5,4 6,3 8,3 9,9	5,1 6,1 8,1 9,7	4,9 6,0 7,8 9,5	4,8 5,7 7,7 9,4	4,6 5,6 7,5 9,2	4,4 5,3 7,2 9,0	
21 22 23 24 25 26 27	K. Frischkopf 6027 Römerswil	Frischkopf RV 66 EL Frischkopf RV 66 II EL Frischkopf RV 66 III EL Frischkopf RV 66 II DL Frischkopf RV 66 II DL Frischkopf RV 66 II DL Frischkopf RV 66 III DL	507 508 509 510 512 513 514	RE RE RE RD RD RD	5,5 5,5 7,5 7,5 7,5 11	825 825 825 825 825 825 825 825	8 8 10 16 2 x 12 2 x 12 2 x 16	960 960 970 960 770 900 960		760 760 750 750 750 750 750	620 620 600 600 1100 1100	6,7 6,1 8,6 8,5 11,3 13,5 14,8	6,1 5,8 8,2 8,1 9,7 12,6 13,7	5,6 5,3 7,8 7,6 8,0 11,4 12,2	5,0 4,8 7,3 7,2 6,3 9,8 11,0	4,5 4,2 6,7 6,5 6,0 8,1 9,4	3,9 3,6 5,7 5,8 4,0 6,8 7,8	
28 29 30	Helios Ventila- toren AG 8048 Zürich	Helios HRFD 100/4 Helios HRFD 100/4 Helios HRFD 125/6	501 502 503	AV VA VA	5,5 7,5 7,5	995 995 1244	5 5 5	1 440 1 435 955	1000 1000 1250			10,3 13,0 16,6	8,9 11,7 13,3	7,0 10,1	4,2 7,6	2,7	1,2	

lées, établies pour chaque modèle en particulier. Il y trouvera toutes les indications de mesurage souhaitées.

Nous n'avons pas tenu compte des ventilateurs qui n'auraient subi qu'une modification du nombre de tours/min pour arriver au degré supérieur ou inférieur le plus proche de la puissance nominale du moteur. La FAT n'entreprend d'ailleurs plus de mesurages pour ces ventilateurs et se borne simplement à faire la conversion mathématique des valeurs mesurées. Il a été prouvé par un grand nombre d'essais que ces conversions correspondaient exactement aux données mesurées.

La FAT a l'intention d'établir, dans le courant de cet hiver, une liste complète de tous les ventilateurs actuellement sur le marché, mesurés pour la venti-

Puissance absorbée avec une contre-pression								t avec ur			Inter	nsité ruit	Prix en	Observations	
1	dans l'installation de ventilation de 20 mmCE 30 mmCE 40 mmCE 50 mmCE 60 mmCE 70 mmCE				12.71		stallatio			5 10110	mesu	rée à	automne 1979		
20 mmCE	30 mmCE	40 mmCE	50 mmCE	OU MMCE	70 mmCE	20 mmCE	30 mmCE	40 mmCE	50 mmCE	OU MMCE	70 mmCE	7 m dista			
												100000000000000000000000000000000000000	de		
kW	kW	kW	kW	kW	kW	2	1	1	1/2	1/2	1		côté	Fr.	
													dB(A)		
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
3,2	3,4	3,7	3,8	3,8	3,9	26	35	42	48	55	58	68	71	2'020	
6,1	6,4	6,6	6,8	6,6	6,7	26	35	43	49	55	59	70	72	2'970	
7,6	8,1	8,2	8,2	7,8	7,0	38	49	56	61	63	61	67	70	5'200	
11,0	11,7	12,1	12,2	12,0	11,5	35	46	55	62	64	65	68	70	6'660	
11,0	'','	12,1	12,2	12,0	11,0	))	10	//	02	0.4	0)	00	10	0 000	
7,8	8,6	9,2	9,6	9,7	9,6	30	39	45	49	52	53	85	83	21134	
7,8	8,5	9,1	9,6	10,0	10,1	31	40	47	52	54	54	85	86	2'494	
8,8	9,3	9,5	9,4	9,3	9,3	32	41	46	49	44	37	91	90	2'358	
	.,,	.,				, in	337323	186810		50, 460					
3,6	3,7	3,9	4,0	4,0	4,0	29	40	48	55	59	61	61	65	2'580	
6,0	6,2	6,0	6,1	6,1	6,0	25	34	42	49	53	56	68	70	3'280	
8,3	8,0	7,8	7,6	7,4	7,1	21	30	38	44	49	53	70	74	3'380	
11,5	11,8	12,0	12,2	12,3	12,3	19	27	34	41	46	51	72	75	41580	
9,2	9,5	9,4	9,4	9,1	8,3	33	44	53	58	62	60	66	68	5'380	
12,3	12,5	12,6	12,6	12,0	11,2	31	43	51	57	61	62	69	72	6'280	
23,5	24,1	24,4	24,8	24,7	24,8	22	30	38	45	51	55	74	77	7'180	
	2500 4440	2000	100000 2000		1000 N	808900					200			Section for Telesco	
8,6	9,5	10,7	11,3	11,7	12,0	33	41	42	43	42	41	91	88	, -,-,	F 10
16,0	17,9	18,3				31	34	37				82	79	3'700	F 25 P 41
4.0	1. 5	1.0	F 1	F 2	- 7	25	24	40	46	50	E 2	67	71.	3'985	
4,2	4,5	4,8	5,1	5,3	5,7	25 22	34 31	38	40 44	48	53 52	69	74 76	4'650	
5,5	5,8	6,2	6,5	6,8	7,0	19	27	33	39	40 45	49	70	76	5'415	
8,6 14,1	8,9 14,4	9,2 14,8	9 <b>,</b> 5	9,8 15,5	10,1 15,8	14	20	25	30	35	39	80	86	6'760	
1491	14,4	14,0	17,2	17,7	17,0	14	20	2)	)0	))	),	00	00	0 700	
4,9	5,0	5,1	5,1	5,2	5,2	26	36	44	48	50	51	72	75	3'000	
4,4	4,6	4,8	4,9	5,0	5,0	27	37	44	48	49	50	71	74	3'000	
7,3	7,5	7,6	7,6	7,5	7,2	23	32	40	47	52	54	74	78	3'200	
7,4	7,5	7,7	7,7	7,5	7,3	23	32	39	46	51	54	74	78	3'200	
7,4	7,5	7,2	6,8	6,5	5,8	30	38	44	45	54	48	67	68	3'900	
11,2	11,3	11,2	10,9	10,5	10,1	24	33	40	44	45	47	73	74	4'200	
14,1	14,0	13,7	13,4	12,8	12,4	21	29	35	40	43	43	77	79	4'500	
5,2	5,7	5,8	5,5	5,5	5,4	39	46	47	38	29	15	87	84		F 8
7,1	7,7	8,1	8,2			36	45	49 .	46			83	80		F 13 P 55
7,0	7,6					46	52					83	81	3'600	F 14 P 39

lation du tas de foin par le bas, comprenant également les modèles convertis.

Afin de permettre une comparaison aisée avec nos publications précédentes, nous avons décidé d'indiquer la contre-pression en mm CE; les nouvelles normes internationales du système de mesurage (système SI) prévoient d'ici peu l'introduction des Pascal, respectivement des bar. Les pressions minimes

seront indiquées en mbar (milibar). Voici la relation entre ces unités:

1 mbar = 10.2 mm CE

On peut donc simplifier en multipliant le nombre de milibar par 10 pour obtenir une indication approximative de la pression en mm CE.

Tableau des types et modèles de ventilateurs pour installations de grange avec ventilation du tas de foin par le bas 1979

No.	Demandeur d'essai	Type et modèle	Fiche de	Systè-	Moteur électri-	Rotor du ventilateur			Orifice ventila		rtie du	Débit d'air avec une contre-pression dans l'installation de ventilation de							
	2 00002		test		que Puissan-	Dia- mètre	Nombre de	Régi- me no-	Dia-	Hau-	Lar-					.1ation o  60 mmCE			
			no.		ce no- minale		pales	minal	mètre	teur	geur								
	,				kW	mm	_	tr/mn	mm	mm	mm	m3/s	m3/s	m3/s	m3/s	m3/s	m3/s		
	}-	2	3	4	5 .	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17		
31	Lanker AG	Lanker RV-M 10	492	RE	7,5	890	10	960		940	490	10,3	9,8	8,7	8,1	7,6	7,0		
32 33	9015 St. Gallen	Lanker RV-2 Spezial Lanker RV-5	493 494	RD RD	8 <b>,</b> 8	790 890	2 x 8 2 x 12	980 940		940 940	960 960	13,1 20,0	12,4 18,8	11,3	10,5 16,2	9,4 14,9	8,3		
))		Lanker KV-7	494	ΚU	12	090	2 X 12	940		940	900	20,0	10,0	17,7	10,2	14,9	13,6		
34	Stabag	Stabag ST 25	471	RD	5,5	855	2 x 12	870		630	855	8,9	8,3	7,7	6,9	6,0	4,9		
35	9496 Balzers	Stabag ST 40	472	RD	7,5	855	2 x 15	860		630	1100	11,9	11,3	10,5	9,5	8,4	6,9		
36 37		Stabag ST 50 Stabag ST 60	473K 474	RD RD	9 <b>,</b> 2	880 1140	2 x 15 2 x 15	870 645		740 870	1200 1200	13,9 18,2	13,1 17,0	12,3 15,6	11,3	10,1	8,6		
)'		Stabay ST 00	4/4	ΝU	ы	1140	2 X 19	049		070	1200	10,2	17,0	19,0	14,2	12,4	9,9		
38	Widmer AG	AWAG-GW-Axial 38G 1/2 4P	495	AV	5,5	955	5	1440	965			8,4	6,8	5,0	3,2	2,2	1,1		
39	8036 Zürich	AWAG-GW-Axial 38G 1/2 4P	496	AV	7,5	955	5	1450	965			11,8	10,0	8,1	4,8	3,7	2,7		
40		AWAG-GW-Axial 386 1/2 4P	497	AV	7,5	955	5	1450	965			12,4	10,5	8,8					
41		AWAG-GW-Axial 48G 1/26P	498	AV	7,5	1210	5	955	1220			17,6	13,8	11.0		( )			
42 43		AWAG-GW-Axial 48G 6P AWAG-GW-Axial 48G 6P	499 500	AV AV	11 11	1210 1210	10 10	955 955	1220 1220			14,6 16.5	13 <b>,</b> 1	11,0 11.2	7,9 7,7	6,2 6,6	5,1 5,4		
ر ۲		AWAU-UW-AXIAI 400 01	,000	AV		1210	10	,,,,	1220			10,7	17,2	11,2	1,1	0,0	7,7		
44	J. Wild	Wild A7f-7,5/7,5	561	RD	5,5	800	2 x 10	965		730	900	8,8	8,3	7,7	7,1	6,4	5,6		
45	9033 Untereggen	Wild A7f-10/10	562	RD	7,5	800	2 x 10	960		730	1100	11,5	10,8	10,0	9,2	8,3	7,2		
46		Wild A7f-15/15	564	RD	11	880	2 x 10	970		890	1100	15,8	14,8	13,9	12,9	12,0	10,8		
47		Wild A7f-25/20	566	RD	15	960	2 x 10	960		890	1400	18,5	17,7	16,9	16,0	15,1	14,2		
48	H. Zimmermannn	Zima R 10/8/1100	515	RD	7,5	1100	2 x 12	730		960	900	12,5	11,8	11,0	10,0	8,9	7,7		
49	3127 Mühlethurnen	Zima R 15/8/1100	516	RD	11	1100	2 x 12	730		960	1000	16,6	15,7	14,7	13,7	12,2	10,9		
50		Zima R 20/8/1100	517	RD	15	1100	2 x 12	720		960	1000	20,0	18,7	17,5	16,5	14,4	12,9		
51		Zima R 10-5,5/6-8/850	518	RDZ	7,5	850	2 x 10	960 720		700	1000	11,6	10,9	10,1	9,3	8,1	6,8		
52		Zima R 10/6/850	518A	RD	4 7,5	850	2 x 10	960		700	1000	7,8 11,6	6,7 10,9	5,0 10.1	3,3 9,3	8.1	6,8		
53		Zima R 5,5/8/850	518B	RD	4	850	2 x 10	720		700	1000	7,8	6,7	5,0	3,3	0,1	0,0		
54		Zima R 15-7,5/6-8/850	519	RDZ	11	850	2 x 10	960		700	1000	15,0	14,3	13,6	12,8	11.9	10,5		
· ·					5,5			720				10,3	9,2	7,5	5,4	4,4	,		
55		Zima R 15/6/850	519A	RD	11	850	2 x 10	960		700	1000	15,0	14,3	13,6	12,8	11,9	10,5		
56	= 3	Zima R 7,5/8/850	519B	RD	5,5	850	2 x 10	720		700	1000	10,3	9,2	7,5	5,4	4,4			
57	Zumstein AG	Zumstein RB 5,5	475	RE	4	800	10	1035		740	520	5,8	5,4	5,1	4,8	4,5	4,2		
58	3315 Bätterkinden	Zumstein RB 7,5	476	RD	5,5	800	2 x 10	925		820	900	10,4	9,7	9,1	8,4	7,6	6,6		
59	2000 2000 2000 2000 2000 2000 2000 200	Zumstein RB 10	477	RD	7,5	860	2 x 10	870		820	1000	12,9	11,9	11,1	10,2	-9,2	8,1		
60		Zumstein RB 15	478	RD	11	1000	2 x 10	730		900	1160	17,8	16,6	15,3	13,9	12,4	10,8		
1	l l			1		l s	l .			l	1	I	l		l		- 1		

# Explications pour le Tableau des types et modèles

## Colonne 3:

Nos des feuilles de test détaillées, établies par la FAT.

## Colonne 4:

A = ventilateur axial.

AV = ventilateur axial (ailettes du rotor réglables).

 ${\sf RE} \, = \, {\sf ventilateur} \, \, {\sf radial, \, monoflux, \, c.\grave{\sf a}.d. \, \, } {\sf ventilateur}$ 

à un orifice d'aspiration.

Puissance absorbée avec une contre-pression						1			ne contr		nsité ruit	Prix en	Observations		
dans 1'installation de ventilation de 20 mmCE 30 mmCE 40 mmCE 50 mmCE 60 mmCE 70 mmCE										ntilatio		mesu	rée à	automne1979	
20 mmCE	30 mmCE	40 mmCE	50 mmCE	60 mmCE	70 mmCE	20 mmCE	30 mmCE	40 mmCE	50 mmCE	60 mmCE	70 mmCE	1 111			
kW	kW	kW	kW	kW	kW	2	1	1	1	1	1		de côté	Fr.	
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	dB(A) 31	32	33
9,0	9,4	8,8	9,0	9,1	9,1	22	31	38	44	49	52	71	75	3'280	
8,6	9,1 17,2	9,4 17,5	9,7 17,5	9,8 17,5	9,9 17,3	30 23	40 32	47 40	53 45	56 50	58 54	71 75	73 77	4'330 5'200	
5,5	5,9	6,0	6,2	6,3	6,0	32	42	50	54	56	56	67	69	3'800	
8,2	8,4	8,6	8,7	8,5	8,0	28	39	48	54	58	59	69	72	4'250	
9,6	10,0	10,4 11.9	10,6	10,7	10,3	28 33	39 44	46 51	52 57	56 60	57 60	72 70	73 71	4'700 5'350	
10,9	11,4	11,9	12,3	12,1	11,3	"	44	21	21	00	00	70	"	7.330	
3,6 6,3	4,0 7.0	4,1 7,2	3,8 6,6	3,7 6,7	3,6 6,7	46 37	50 42	48 44	41 36	35 33	21 28	86 81	84 80		F 12 F 18
7,0	7,0	8,0	0,0	0,7	0,7	35	40	44	)0	))	20	82	80	1000 00000000	F 20 P 44
8,9	9,5					39	42					79	77		F 22 P 38
8,8	9,7 11,9	10,1 11,5	9,5 11,3	9,8 12,0	10,1	33 29	40 37	43 38	40 33	37 32	35 31	83 83	81 82	, ,	F 16 F 20
													10.00		1 mt
5,6 8,3	5,8 8,6	6,2 8,8	6,4 9,0	6,5 9,0	6,5 8,8	31 27	42 37	49 45	54 50	57 54	59 56	68 69	68 70	3'700 4'300	
12,4	12,6	13,0	13,3	13,5	13,6	25	35	42	48	52	55	73	75	5'300	
14,1	14,8	15,5	16,1	16,7	17,1	26	35	43	49	53	57	75	75	6'200	
7,7	8,2	8,6	8,9	9,1	9,1	32	42	50	55	58	58	68	70	3'950	
11,6	12 <b>,</b> 2	12,6 16,1	12,8 16,4	12,9 15,7	12 <b>,</b> 7	28 26	38 35	46 43	52 49	56 54	59 58	70 72	75 74	4'350 4'850	
7,7	8,3	8,8	9,1	9,1	8,9	30	39	45	50	52	52	70	74	4'250	
3,8 7,7	4,0 8,3	3,9 8,8	3,4 9,1	9,1	0.0	41 30	50 39	50 45	46 50	52	52	61 70	63 74	3'200	D 55
3,8	4,0	3,9	3,4	9,1	8,9	41	50	50	46	72	22	61	63	2'850	D 55
13,1	13,5	13,8	14,0	14,1	13,7	22	31	39	45	49	53	76	77	4'450	
5,9 13,1	6,1 13,5	5,9 13,8	5,3 14,0	4,4	13,7	34 22	44 31	49 39	50 45	58 49	53	64 76	67 77	3'550	D 64
5,9	6,1	5,9	5,3	4,4	.,,	34	44	49	50	58	**	64	67	2'950	D 64
4,7	4,9	5,2	5,3	5,5	5,6	24	33	39	45	48	51	72	76	2'500	
6,7 8,2	7,0 8,5	7,3 8,9	7,6 9,2	7,7 9,3	7,8 9,3	31 31	41 41	49 49	54 54	58 58	58 60	71 72	72 73	3'600 4'100	
11,5	11,8	12,0	12,2	12,3	11,8	30	41	50	56	60	63	71	73	5'100	

RD = ventilateur radial, double flux (ventilateur à deux orifices d'aspiration).

RDZ = ventilateur radial, double flux, muni de deux graduations de vitesse (deux moteurs).

### Colonne 5:

indication de la puissance sur le moteur (plaque du constructeur).

Colonnes 12 à 29:

valeurs converties pour un poids spécifique uniforme de l'air de 1,2 kg/m³.

Colonnes 18 à 23:

puissance électrique absorbée.

Colonnes 24 à 29:

rendement global du ventilateur et du moteur.

## Colonne 31:

de côté: valeur la plus élevée des deux mesurages pris sous un angle de 45°, par rapport à l'axe du canal.

### Colonne 32:

ventilateur prêt à être monté, c.à.d. ventilateur avec treillis de protection et tuyère d'aspiration, mais sans câble de raccordement ni disjoncteur de protection du moteur.

#### Colonne 33:

F = réglage de l'angle des ailettes, en degrés (ailettes réglables).

P = limite de pompage, indication de la contrepression en mm CE.

D = pression maximale en mm CE.

Pour ce qui est d'explications supplémentaires concernant le mesurage des ventilateurs, voir: Bulletin de la FAT No 5/75 et Doc. de Technique agricole No 89. Des demandes éventuelles concernant les sujets traités ainsi que d'autres questions de technique agricole doivent être adressées non pas à la FAT ou à ses collaborateurs, mais aux conseillers cantonaux en machinisme agricole indiqués cidessous:

BE Geiser Daniel, 032 - 91 40 69, 2710 Tavannes FR Lippuner André, 037 - 82 11 61, 1725 Grangeneuve VD Gobalet René, 021 - 71 14 55, 1110 Marcelin-sur-Morges VS Balet Michel, 027 - 2 15 40, 1950 Châteauneuf GE AGCETA, 022 - 96 43 54, 1211 Châtelaine NE Fahrni Jean, 038 - 22 36 37, 2000 Neuchâtel Müller A., 092 - 24 35 53, 6501 Bellinzona TI JU Donis Pol, 066 - 22 15 92, 2852 Courtemelon /

Courtételle

Reproduction intégrale des articles autorisée avec mention d'origine.

Les numéros du «Bulletin de la FAT» peuvent être obtenus par abonnement auprès de la FAT en tant que tirés à part numérotés portant le titre général de «Documentation de technique agricole» en langue française et de «Blätter für Landtechnik» en langue allemande. Prix de l'abonnement: Fr. 27.—par an. Les versements doivent être effectués au compte de chèques postaux 30 - 520 de la Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural, 8355 Tänikon. Un nombre limité de numéros polycopiés, en langue italienne, sont également disponibles.